

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 249



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 54  
26 ta' Awwissu 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2011/C 249/01	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 249/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6150 – Veolia Transport/Trenitalia/JV) <sup>(1)</sup> .....	3
2011/C 249/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group) <sup>(1)</sup> .....	3

#### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2011/C 249/04	Rata tal-kambju tal-euro .....	4
---------------	--------------------------------	---

**MT**

Prezz:  
EUR 3

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-pagna ta' wara)

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2011/C 249/05	Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 .....	5
2011/C 249/06	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd .....	6
2011/C 249/07	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd .....	7
2011/C 249/08	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd .....	8
2011/C 249/09	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd .....	9

## V Awżi

## PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2011/C 249/10	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata <sup>(1)</sup> .....	10
2011/C 249/11	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata <sup>(1)</sup> .....	11



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE****Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 249/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	28.6.2010
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	N 626/09
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	NGA distretti industriali Lucca
Il-bażi legali	Legge n. 166/2002, art. 40; Dlgs n. 259/2003 — Codice delle comunicazioni elettroniche; Legge n. 133/2008 art. 2 — Banda Larga; Regione Toscana «Bando unico Ricerca e Sviluppo 2008», POR-CReO 2007-2013, PRSE 2007-2010 e «Progetto Distretti ECeSDIT»
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Żvilupp settorjali, Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-għajjnuna	Għotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: — Baġit globali: EUR 6,5 miljun
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	1.1.2010-31.12.2015
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Provincia di Lucca
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	30.3.2011
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.31898 (N 521/10)
Stat Membru	Il-Litwanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Pagalbos Lietuvos regioninių oro uostų veiklai pradėti schema
Il-baži legali	Lietuvos respublikos susisiekimo ministro įsakymas „Dėl Lietuvos pasiekiamumo oro transportu gerinimo 2010–2012 metų programos patvirtinimo“, 2010 m. birželio 23 d. Nr. 3-400
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-ghan	Żvilupp settorjali
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: LTL 10 miljun Baġit globali: LTL 100 miljun
L-intensità	50 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2020
Setturi ekonomiċi	Trasport tal-ajru
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Ministry of Transport and Communications of the Republic of Lithuania Gedimino Av. 17 LT-01505 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**  
**(Każ COMP/M.6150 – Veolia Transport/Trenitalia/JV)**

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/C 249/02)

Fl-20 ta' Lulju 2011, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6150. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

---

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**  
**(Każ COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group)**

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/C 249/03)

Fit-23 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
  - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6326. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.
-

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****Il-25 ta' Awwissu 2011**

(2011/C 249/04)

**1 euro =**

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,4424	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3750
JPY	Yen Ġappuniż	111,31	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4219
DKK	Krona Daniża	7,4496	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	11,2447
GBP	Lira Sterlina	0,88120	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7335
SEK	Krona Żvediza	9,1099	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7424
CHF	Frank Żvizzeru	1,1466	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 563,88
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,4029
NOK	Krona Norveġiża	7,7880	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,2169
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4780
CZK	Krona Ċeka	24,240	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 398,41
HUF	Forint Ungeriz	272,40	MYR	Ringgit Malajżjan	4,3128
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	61,318
LVL	Lats Latvjan	0,7096	RUB	Rouble Russu	41,5965
PLN	Zloty Pollakk	4,1528	THB	Baht Tajlandiż	43,258
RON	Leu Rumenu	4,2520	BRL	Real Braziljan	2,3273
TRY	Lira Turka	2,5396	MXN	Peso Messikan	17,9413
			INR	Rupi Indjan	66,4150

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001**

(2011/C 249/05)

**Għajnunata Nru:** SA.33512 (11/XA)**Stati Membri:** Il-Ġermanja**Reġjun:** Brandenburg

**Titolu tal-iskema ta' għajnunata jew isem l-impriza li tircievi l-għajnunata individwali:** Förderung von Leistungsprüfungen und weiteren Maßnahmen in der Tierzucht

**Bażi legali:**

Artikel 16 Absatz 1 a) b) der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006

Richtlinie des Ministeriums für Infrastruktur und Landwirtschaft über die Gewährung von Prämien für die Förderung von Leistungsprüfungen und weiteren Maßnahmen in der Tierzucht

**Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnunata individwali mogħtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 0,84 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-għajnunata:** 70 %**Data tal-implimentazzjoni:** —

**Tul ta' żmien tal-għajnunata individwali:** mill-1 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Diċembru 2013

**Għan tal-għajnunata:** Settur tal-bhejjem (Art. 16 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** Agrikoltura, forestrija u sajd

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnunata:**

Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung  
Müllroser Chaussee 50  
15236 Frankfurt (Oder)  
DEUTSCHLAND

**Indirizz tal-Internet:**

<http://www.mil.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.255601.de>

**Informazzjoni oħra:** —**Għajnunata Nru:** SA.33513 (11/XA)**Stati Membri:** Il-Ġermanja**Reġjun:** Schleswig-Holstein

**Titolu tal-iskema ta' għajnunata jew isem l-impriza li tircievi l-għajnunata individwali:** Beihilfen für Probenentnahme von Ohrgewebe zur Untersuchung auf eine Infektion mit dem Bovinen Virusdiarrhoe-Virus (BVDV) von Rindern

**Bażi legali:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zum Schutz der Rinder vor einer Infektion mit dem Bovinen Virusdiarrhoe-Virus (BVD-Beihilfe-Richtlinien)

**Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnunata individwali mogħtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 1,05 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-għajnunata:** 100 %**Data tal-implimentazzjoni:** —

**Tul ta' żmien tal-għajnunata individwali:** mill-1 ta' Settembru 2011 sal-31 ta' Diċembru 2013

**Għan tal-għajnunata:** Mard tal-annimali (Art. 10 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** Produzzjoni ta' annimali

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnunata:**

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume  
Schleswig-Holstein  
Mercatorstraße 3  
24106 Kiel  
DEUTSCHLAND

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/1019334/publicationFile/BVD\\_Beihilfe\\_RiLi\\_2011.pdf](http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/1019334/publicationFile/BVD_Beihilfe_RiLi_2011.pdf)

**Informazzjoni oħra:** —

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2011/C 249/06)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	18.7.2011
Tul ta' żmien	18.7.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	SRX/2AC4-C
Speċi	Rebekkini u Raj ( <i>Rajidae</i> )
Żona	L-ilmijiet tal-UE ta' IIa u IV
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	—

Hoġġa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm)

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.



**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2011/C 249/07)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet decizjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	18.7.2011
Tul ta' żmien	18.7.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	COD/7XAD34
Speċi	Merluzz ( <i>Gadus morhua</i> )
Żona	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	—

Holqa elettronika għad-decizjoni tal-Istat Membru:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm)

(<sup>1</sup>) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2011/C 249/08)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	10.6.2011
Tul ta' żmien	10.6.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	ANF/8C3411
Speċi	Petriċa ( <i>Lophiidae</i> )
Żona	VIIIc, IX u X; l-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	734368

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm)

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2011/C 249/09)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiedet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	18.7.2011
Tul ta' żmien	18.7.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	COD/07D.
Speċi	Merluzz ( <i>Gadus morhua</i> )
Żona	VIIId
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	—

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm)

---

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV)

## Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 249/10)

1. Fit-18 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika dwar konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>, li permezz tagħha l-impriża The Dow Chemical Company ("Dow", USA) u Ube Advanced Materials Inc., li jappartjenu għall-grupp Ube Industries, Ltd. (li flimkien jissejhu "Ube", il-Ġappun) jakwkistaw skont l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' kumpanija li għadha kif inholqot, li jikkostitwixxi impriża kongunta ("il-JV", USA).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal Dow: forniture ta' plastiks, kimiki, prodotti tal-biedja, kif ukoll podotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija,
- għal Ube: forniture ta' kimiki ta' speċjalità, kimiki oħrajn, plastiks, siment, materjali tal-kostruzzjoni, makkinarju, prodotti tal-metall, kif ukoll soluzzjonijiet għal-ħażna tal-faħam,
- għall-JV: il-produzzjoni u l-bejgħ ta' electrolytes għal batteriji tal-lithium-ion.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taq' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet <sup>(2)</sup> ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranżizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni  
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviż ta' proċedura simplifikata").

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Każ COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata**  
**(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**  
(2011/C 249/11)

1. Fis-17 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-Motherson Group (Motherson Group, l-Indja) u l-Cross Group (Cross Group, l-Awstrija) jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih tal-imprizi Peguform GmbH and Peguform Iberica S.L. (flimkien il-"Peguform Group", il-Ġermanja) kif ukoll il-kontroll kongunt ta' Wethje Entwicklung GmbH u Wethje Carbon Composite GmbH (flimkien il-"Wethje Group", il-Ġermanja) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
  - għal Motherson Group: grupp multinazzjonali attiv f'diversi industrij b'firxa ddiversifikata ta' prodotti, bl-enfasi ewlenija tiegħu fuq il-manifattura ta' komponenti awtomobilistiċi,
  - għal Cross Group: grupp b'koncentrazzjoni strateġika u operattiva fuq is-settur awtomobilistiku,
  - għal Peguform Group: il-manifattura ta' komponenti u aċċessorji għall-betturi bil-mutur, inter alia sistemi tal-bampers, front-end modules, coskpits, pannelli tal-istrumenti, daxxbords u door trim panels,
  - għal Wethje Group: il-produzzjoni ta' komponenti komposti tal-fibra, l-aktar għal karozzi bil-mutur għall-isports kif ukoll il-manufattura u t-tqassim ta' prototipi u ta' ghodod.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet <sup>(2)</sup> ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni  
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").





## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

